



Consulta Rápida



Consulta Rápida

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información del apartado Apéndice A, "Garantía del producto y avisos" en la página 23.

Seguridad

PELIGRO

La corriente eléctrica de los cables de alimentación, teléfono y comunicaciones es peligrosa.

Para evitar el peligro de descarga eléctrica:

- No conecte ni desconecte ningún cable ni lleve a cabo ninguna operación de instalación, mantenimiento ni configuración de este producto durante una tormenta eléctrica.
- Conecte todos los cables de alimentación a un enchufe que esté debidamente conectado a tierra.
- Conecte a tomas eléctricas debidamente cableadas cualquier equipo que deba ir conectado a su vez al producto.
- Utilice sólo una mano al conectar o desconectar cables de señal cuando le sea posible.
- No encienda ningún equipo cuando haya indicios de fuego, agua o daños estructurales.
- Desconecte los cables de alimentación, sistemas de comunicaciones, redes y módems antes de abrir las cubiertas de los dispositivos, a menos que se indique lo contrario en los procedimientos de configuración e instalación.
- Conecte y desconecte los cables tal y como se indica en la tabla siguiente al instalar, mover o abrir las cubiertas del producto o de los dispositivos conectados.

Para conectar:	Para desconectar:
1. Apáguelo todo.	1. Apáguelo todo.
2. Primero, conecte los cables a los dispositivos.	2. Desconecte los cables de alimentación del enchufe.
3. Conecte los cables de señal a los conectores.	3. Desconecte los cables de señal de los dispositivos.
4. Conecte los cables de alimentación al enchufe.	4. Desconecte todos los cables de los dispositivos.
5. Encienda el dispositivo.	

Declaración de conformidad para rayos láser

Algunos modelos de IBM Personal Computer vienen equipados de fábrica con una unidad de CD-ROM o de DVD-ROM. Las unidades de CD-ROM y DVD-ROM también pueden adquirirse por separado. Las unidades de CD-ROM y DVD-ROM son productos con láser. Estas unidades están certificadas en Estados Unidos para cumplir los requisitos del Código 21 de regulaciones federales (DHHS 21 CFR), subcapítulo J para productos láser de clase 1 del Departamento de Salud y Servicios Humanos. En los demás países, la unidad tiene certificado de conformidad con los requisitos de la normativa International Electrotechnical Commission (IEC) 825 y CENELEC EN 60 825 para productos láser de Clase 1.

Una vez que se ha instalado la unidad de CD-ROM o de DVD-ROM, preste atención a lo siguiente:

PRECAUCIÓN:

El uso de controles o ajustes, o la realización de procedimientos que no sean los aquí especificados puede producir una exposición peligrosa a las radiaciones.

Si extrae las cubiertas de la unidad de CD-ROM o de DVD-ROM puede quedar expuesto a radiación láser perjudicial. Dentro de la unidad de CD-ROM no existe ninguna pieza que requiera mantenimiento. **No extraiga las cubiertas de las unidades.**

Algunas unidades de CD-ROM y de DVD-ROM contienen un diodo de láser incorporado de la Clase 3A o la Clase 3B. Tenga en cuenta lo siguiente.

PELIGRO

Hay emisiones de láser cuando la unidad está abierta. No mire fijamente el haz, ni lo examine directamente con instrumentos ópticos y evite la exposición directa al haz.

Aviso sobre las baterías de litio

PRECAUCIÓN:

Existe riesgo de explosión si la batería no se cambia correctamente.

Al cambiar la batería utilice únicamente la batería IBM con el número de pieza 33F8354 u otro tipo de batería equivalente recomendado por el fabricante. La batería contiene litio y puede explotar si no se utiliza, maneja o desecha de forma correcta.

No debe:

- Tirarla ni sumergirla en el agua
- Calentarla por encima de 100° C(212°F)
- Repararla ni desmontarla

Deseche la batería del modo que estipulen las normativas o las regulaciones locales.

Información de seguridad para el módem

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al utilizar un equipo telefónico, siempre deberá seguir ciertas precauciones básicas de seguridad, como por ejemplo:

- Nunca debe instalar el cableado telefónico durante una tormenta eléctrica.
- Nunca debe instalar las clavijas telefónicas en ubicaciones húmedas, a no ser que la clavija haya sido diseñada específicamente para este tipo de ubicaciones.
- Nunca debe tocar los terminales o cables telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga cuidado cuando instale o modifique líneas telefónicas.
- Evite el uso de un teléfono (que no sea inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Puede existir un riesgo remoto de descarga eléctrica procedente de un relámpago.
- No use el teléfono para informar de un escape de gas cerca de dicho escape.

Contenido

Seguridad	iii	Utilización de la World Wide Web	15
Declaración de conformidad para rayos láser	iv	Obtención de información por fax	16
Aviso sobre las baterías de litio	v	Obtención de ayuda por teléfono	16
Información de seguridad para el módem	v	Obtención de ayuda desde cualquier parte del mundo	18
Capítulo 1. Puesta a punto del sistema	1	Adquisición de servicios adicionales	18
Selección de una ubicación para el sistema	1	Línea de soporte ampliado de PC	18
Adaptación del espacio de trabajo	1	Línea de soporte de número 900 para hardware y sistemas operativos	19
Comodidad	1	Línea de soporte para servidores y redes	19
Reflejos e iluminación	2	Obtención de los servicios de línea de soporte	19
Circulación del aire	2	Servicios de reparación y garantía	20
Tomas de alimentación eléctrica y longitud de los cables	3	Obtención de las publicaciones	21
Conexión de los cables al sistema	3	Obtención de los CD	21
Encendido del sistema	5	Apéndice A. Garantía del producto y avisos	23
Finalización de la instalación de software	5	Declaración de garantía	23
Windows NT Workstation	5	Declaración de la limitación de la garantía para Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá (Condiciones generales)	23
Otros sistemas operativos	5	Declaración mundial de garantía excepto Canadá, Puerto Rico, Turquía y EE.UU. (Parte 1 - Condiciones generales)	28
Acceso a los materiales de referencia	6	Parte 2 - Condiciones específicas del país	32
Capítulo 2. Resolución de problemas y recuperación	7	Avisos	37
Resolución de problemas del escritorio de Windows con ConfigSafe	7	Proceso de los datos de fecha	38
Uso de la función SOS de ConfigSafe	8	Marcas registradas	38
Reinstalación del sistema operativo	9	Aviso sobre las emisiones electrónicas	39
Cómo realizar una recuperación total o parcial	9	Avisos de Clase B	39
Diagnóstico de hardware	10	Declaración de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)	39
Cómo cambiar la secuencia de arranque primaria	11	Avisos de Clase A	40
Recuperación o instalación de controladores de dispositivos	12	Declaración de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)	41
Capítulo 3. Obtención de ayuda, servicio e información adicional	13	Requisitos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y de las compañías telefónicas	42
Servicio técnico	13	Aviso sobre el cable de alimentación	44
Antes de solicitar servicio técnico	15		
Obtención de soporte y servicio para el cliente	15		

Capítulo 1. Puesta a punto del sistema

Antes de comenzar, vea el apartado “Seguridad” en la página iii. Para poner a punto el sistema, siga estas instrucciones.

Selección de una ubicación para el sistema

Compruebe que dispone del número adecuado de tomas de alimentación eléctrica debidamente conectadas a tierra para todos los dispositivos. Seleccione un lugar seco para el sistema. Deje aproximadamente unos 50 mm (2 pulgadas) de espacio alrededor del sistema para que el aire pueda circular.

Adaptación del espacio de trabajo

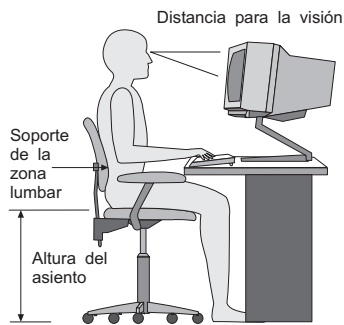
Haga que tanto el equipo como el lugar de trabajo le resulten cómodos. Las fuentes de luz, la ventilación o la ubicación de las tomas de alimentación pueden afectar al modo en que organiza el medio donde tiene que trabajar.

Comodidad

Los siguientes consejos le ayudarán a decidir la posición de trabajo más adecuada.

Elija una silla buena a fin de reducir la fatiga ocasionada por el hecho de permanecer sentado en la misma posición durante un largo período de tiempo. Tanto el respaldo como el asiento deberían poder regularse de forma independiente y proporcionar un buen soporte. Sería conveniente que el asiento fuera curvado para disminuir la presión en los muslos. Ajuste la altura del asiento de manera que los muslos se mantengan paralelos al suelo y los pies descansen en el suelo o en un reposapiés.

Cuando utilice el teclado, mantenga los antebrazos paralelos al suelo y las muñecas en una posición neutra y cómoda. Trate de mantener una postura tal que las manos se desplacen suavemente por el teclado con los dedos completamente relajados. El ángulo del teclado puede modificarse para lograr la máxima comodidad ajustando la posición de las patas del teclado.



Ajuste el monitor de modo que la parte superior de la pantalla esté al nivel de los ojos, o ligeramente por debajo de él. Coloque el monitor a una distancia que le resulte cómoda, generalmente de 51 a 61 cm (20 a 24 pulgadas), y de manera que pueda mirarlo sin tener que girar el cuerpo.

Reflejos e iluminación

Sitúe el monitor de modo que se minimicen los brillos y reflejos de la iluminación de la sala, ventanas y otras fuentes de luz. Siempre que sea posible, sitúe el monitor en ángulo recto respecto a las fuentes de luz. En caso necesario, reduzca el alumbrado general apagando algunas luces o utilizando bombillas de baja potencia. Si instala el monitor cerca de una ventana, utilice cortinas o persianas para atenuar la luz solar. Puede que sea conveniente regular los controles de brillo y contraste en función de los cambios de luz de la sala que se produzcan durante el día.

Cuando resulte imposible evitar reflejos o ajustar la iluminación, coloque un filtro antirreflectante sobre la pantalla. Sin embargo, la utilización de estos filtros podría afectar la claridad de imagen en la pantalla; utilícelos únicamente después de haber agotado otros posibles modos para reducir los reflejos.

El polvo contribuye a crear problemas de reflejos. Limpie el monitor periódicamente con un paño suave humedecido con un líquido limpiacristales no abrasivo.

Circulación del aire

El sistema y el monitor generan calor. El sistema tiene un ventilador que aspira aire fresco y provoca la salida del aire caliente. Los respiraderos del monitor permiten la salida del aire caliente. Si se bloquean los respiraderos del aire se podría producir un recalentamiento que podría afectar al funcionamiento de la máquina e incluso dañarla. Sitúe el sistema y el monitor de manera que los respiraderos no queden bloqueados; normalmente 51 mm (2 pulgadas) de espacio es suficiente. Compruebe también que el aire de los respiraderos no incida directamente sobre nadie.

Tomas de alimentación eléctrica y longitud de los cables

La disposición de las tomas de alimentación eléctrica y la longitud de los cables que deben conectarse a los dispositivos son factores que deben tenerse en cuenta a la hora de decidir dónde colocar el sistema.

Al organizar el espacio de trabajo:

- Evite utilizar cables de extensión. Cuando sea posible, enchufe el cable de alimentación del sistema directamente a una toma de alimentación eléctrica.
- Mantenga los cables de alimentación fuera de las zonas de tránsito y de otras zonas en las que alguien los pudiera pisar accidentalmente.

Si desea información adicional acerca de los cables de alimentación, consulte la sección “Aviso sobre el cable de alimentación” en la página 44.

Conexión de los cables al sistema

Para poner a punto el sistema, siga estas instrucciones. Localice los pequeños símbolos en estas páginas y en la parte posterior del sistema.

En el caso de que los cables del sistema y el panel de conectores dispongan de conectores identificados mediante el color, haga coincidir el color del extremo del cable con el color del conector. Por ejemplo, haga coincidir un extremo azul de un cable con un conector azul del panel, un extremo rojo con un conector rojo y así sucesivamente.

1. Compruebe la posición del conmutador de selección de voltaje. Si es necesario, utilice un bolígrafo para deslizar el conmutador.
 - Si el rango de suministro de voltaje es de 90-137 V CA, ponga el conmutador de voltaje en 115 V.
 - Si el rango de suministro de voltaje es de 180-265 V CA, ponga el conmutador de voltaje en 230 V.
2. Conecte el cable del monitor al monitor y apriete los tornillos.



Nota: Si dispone de tarjeta adaptadora de gráficos, conecte el monitor a ésta. Puede que no exista el símbolo correspondiente para este conector.

3. Conecte el ratón y el teclado a sus conectores.



4. Conecte un cable de impresora o de otro dispositivo paralelo al conector de puerto paralelo.



5. Conecte un cable de dispositivo serie, como por ejemplo un cable de módem externo, a un conector serie.



6. Si existe, conecte la palanca de juegos o el dispositivo MIDI al conector del puerto midi.



7. Conecte los cables USB (Bus serie universal) a los conectores USB.



8. Conecte cualquier cable de los dispositivos de audio externos, tales como altavoces, micrófono o auriculares al conector correspondiente (sólo disponible en algunos modelos).



9. Para los modelos con módem, conecte el cable de la línea telefónica al conector del módem. Para los modelos con un dispositivo Ethernet, conecte el cable Ethernet al conector.



Importante

Para utilizar el sistema dentro de los límites establecidos por FCC para los aparatos de Clase A o B, utilice un cable Ethernet de categoría 5.

10. Conecte los cables de alimentación a una toma de alimentación que esté debidamente conectada a tierra.

Nota: La primera vez que se enchufa el cable de alimentación, el sistema puede encenderse unos segundos y después apagarse. Esto es normal.

Encendido del sistema

Encienda el monitor y los demás dispositivos externos. Encienda el sistema. Una vez finalizada la autoprueba, desaparecerá la pantalla del logotipo de IBM®. Si el sistema dispone de software preinstalado, se iniciará el programa de instalación de software.

Si encuentra algún problema durante la inicialización del sistema, consulte Capítulo 3, "Obtención de ayuda, servicio e información adicional" en la página 13.

Finalización de la instalación de software

Después de inicializar el sistema por primera vez, siga las instrucciones de la pantalla para completar la instalación de software. En caso de no completar la instalación de software la primera vez que enciende el sistema, puede que surjan problemas inesperados más adelante. Si desea información más detallada sobre la instalación de software, consulte la publicación en línea *Acerca del software*.

Si utiliza Microsoft®Windows® 95, Windows 98 Segunda Edición o Windows 2000 Professional, el sistema estará listo para su uso después del proceso de instalación de software.

Windows NT Workstation

Los sistemas que dispongan del sistema operativo de Windows NT Workstation® preinstalado deben tener el disco duro particionado para que el espacio total de disco duro esté disponible. La partición del disco duro que contiene el software preinstalado en fábrica se formateará. Si desea más información sobre cómo debe particionar el resto del disco duro, consulte la sección "Utilización de Access IBM" en la publicación en línea *Acerca del software*.

Otros sistemas operativos

Si está instalando su propio sistema operativo, como Linux, siga las instrucciones que se incluyen en los CD o disquetes del sistema operativo. No olvide instalar los controladores de dispositivos después de la instalación del sistema operativo. Las instrucciones para la instalación se encuentran junto con o en los CD o disquetes, o bien en los archivos README.

Acceso a los materiales de referencia

Cuando haya encendido el sistema y finalizado la instalación del sistema operativo, familiarícese con los materiales de referencia. Si lo desea, puede imprimir una parte de las publicaciones en línea para consultarlas más adelante. Las publicaciones en línea *Guía del usuario* y *Acerca del software* contienen información importante sobre la resolución de problemas, la recuperación y la creación de disquetes de recuperación y reparación. La publicación *Acerca del software* contiene, además de información sobre los programas, información sobre el CD *Software Selections*.

Para poder acceder a las publicaciones en línea *Guía del usuario* y *Acerca del software*, pulse dos veces en **Access IBM** en el escritorio. Pulse **Obtener Ayuda** → **Ver documentación**. Si desea más información sobre publicaciones de referencia, consulte el Capítulo 3, “Obtención de ayuda, servicio e información adicional” en la página 13.

Capítulo 2. Resolución de problemas y recuperación

En este capítulo se describen las herramientas para la resolución de problemas y la recuperación para sistemas que tienen software preinstalado de IBM. Estas herramientas son:

- Programa ConfigSafe
- Disquete de recuperación de emergencia
- CD de IBM *Controladores de dispositivos y diagnósticos*
- *CD de Recuperación del producto*
- Programa de Recuperación del producto en el disco duro (sólo en los modelos A20, A40 y A40p)

Nota: No todos los sistemas disponen de estas herramientas. Anote las herramientas de las que dispone su sistema.

Atención:

Los modelos IBM A20, A40 y A40p de los sistemas IBM PC disponen de un programa de Recuperación del producto en una partición del disco duro oculta y separada. No elimine ni altere esta partición. Si esta partición se daña o se altera, consulte “Obtención de los CD” en la página 21.

Consulte la publicación en línea *Acerca del software* para obtener más información sobre cómo crear el disquete de recuperación de emergencia. El disquete de recuperación de emergencia proporcionará acceso al programa de Recuperación del producto a través del indicador de mandatos que se encuentra en la partición oculta del disco duro.

Si está utilizando cualquiera de los CD mencionados en este capítulo, compruebe que la secuencia de arranque primaria de su sistema comienza con la unidad de CD-ROM o DVD-ROM. Si es necesario, consulte “Cómo cambiar la secuencia de arranque primaria” en la página 11.

Resolución de problemas del escritorio de Windows con ConfigSafe

Puede resolver algunos de los errores de configuración del escritorio sin tener que recuperar la totalidad del sistema operativo preinstalado, del software o de los controladores de dispositivos. Si se daña el escritorio, o no puede utilizarlo o iniciarlo, utilice el programa ConfigSafe para restaurar la configuración del escritorio al estado de la última versión guardada. Utilice el

programa ConfigSafe para corregir los errores de configuración antes de utilizar cualquier otra herramienta de recuperación.

Todos los sistemas de IBM con software preinstalado disponen del programa ConfigSafe. La función de instantáneas puede guardar automáticamente la información de la configuración del sistema regularmente y el usuario puede determinar cada cuánto tiempo. La primera instantánea se producirá la primera vez que encienda el sistema.

Siga los siguientes pasos para abrir el programa ConfigSafe:

1. Cierre el sistema operativo.
2. Apague el sistema. En caso de que el sistema no se apagara al mantener pulsado el botón de alimentación durante un mínimo de cuatro segundos, desenchufe el cable de alimentación y espere unos segundos antes de volverlo a enchufar.
3. Para Windows 95 y Windows 98, vuelva a iniciar el sistema en modo a prueba de fallos:
 - a. Encienda el sistema.
 - b. Cuando se le solicite, pulse la tecla F8 y manténgala pulsada.
 - c. Mantenga pulsada la tecla F8 hasta que aparezca el menú de solicitud. Seleccione **Modo a prueba de fallos** en el menú.
4. Pulse el botón **Inicio** de Windows.
5. Seleccione **Programas** → **ConfigSafe** → **CONFIGSAFE**. (Si no aparece esta opción en el menú, seleccione **BUSCAR**, teclee Configsafe y pulse **Aceptar**. Pulse dos veces en el archivo **ConfigSafe** para iniciar el programa.)
6. Si el menú ConfigSafe le muestra configuraciones ya guardadas, seleccione la más reciente con fecha anterior a la aparición del problema.
7. Pulse **Aceptar**.
8. Concluya el sistema operativo y apague el sistema.

Uso de la función SOS de ConfigSafe

En el caso de que no pueda utilizar el escritorio de Windows, ConfigSafe dispone de la función SOS (Save Our System) que puede utilizarse en DOS. Para poder acceder a la función SOS de ConfigSafe haga lo siguiente:

1. Cierre el sistema operativo.
2. Acceda al indicador de mandatos:
 - Si utiliza Windows 95, Windows 98 o Windows 2000 Professional, inicie el sistema. Pulse rápidamente F8 cuando se le solicite durante el arranque. Seleccione la opción **command prompt only** (sólo indicador de mandatos).

- Si utiliza Windows NT, coloque el disquete de recuperación de emergencia en la unidad e inicie el sistema para acceder al indicador de mandatos.
3. Cuando aparezca el indicador, teclee `cd\cfgsafe`. Pulse Intro.
 4. Teclee `sos` y pulse Intro.
 5. Seleccione la configuración más reciente con fecha anterior a la aparición del problema. Pulse Intro.
 6. Reinicie el sistema.

Si el problema persiste, repita los pasos anteriores y seleccione una de las configuraciones guardadas con fecha anterior. Si el problema no puede solucionarse restaurando una configuración anterior, consulte las secciones siguientes.

Reinstalación del sistema operativo

Los modelos A20, A40 y A40p de los sistemas IBM PC disponen de un programa de Recuperación del producto en una partición oculta y separada del disco duro. Los demás modelos deberán utilizar el *CD de Recuperación del producto*, el *CD Controladores de dispositivos y diagnósticos* o los CD y disquetes que se le proporcionaron con el sistema operativo.

Nota: Si dispone de más de un *CD de Recuperación del producto*, comience con el *CD 1 de Recuperación del producto*.

Cómo realizar una recuperación total o parcial

Atención:

El programa de Recuperación del producto que se encuentra en la partición oculta del disco duro sólo sobregabará todos los archivos de la unidad C:\. Una **recuperación total** restaurará el sistema operativo, los controles de dispositivos y las aplicaciones. Una **restauración parcial** restaurará el sistema operativo y los controladores de dispositivos sin restaurar las aplicaciones.

Para llevar a cabo una recuperación del sistema operativo haga lo siguiente:

1. Si no dispone de CD, pase al punto 2. Si dispone de CD, abra la unidad de CD-ROM o de DVD-ROM. Inserte el *CD 1 de Recuperación del producto*. Cierre la unidad.
2. Si puede cerrar el sistema operativo con normalidad, hágalo. Si no puede cerrarlo, proceda con los siguientes pasos de todos modos.
3. Apague el sistema. En caso de que el sistema no se apagara al mantener pulsado el botón de alimentación durante un mínimo de cuatro segundos,

desenchufe el cable de alimentación y espere unos segundos antes de volverlo a enchufar.

4. Encienda el sistema.
5. Espere a que aparezca el mensaje de solicitud Para iniciar el programa de Recuperación del producto, pulse F11. Pulse F11. El mensaje de solicitud aparece solamente unos segundos. Si utiliza un CD, espere a que aparezca el menú Recuperación del producto en pantalla.
6. Puede que le aparezcan varios sistemas operativos para restaurar. Seleccione el sistema operativo que desea restaurar. En otro caso, seleccione la opción proporcionada.
7. Seleccione la opción de recuperación que necesite y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
8. Cuando haya concluido el proceso de recuperación, salga del programa. Si es necesario, retire el CD de la unidad de CD-ROM o DVD-ROM.
9. Apague o reinicie el sistema.

Diagnóstico de hardware

Si, con la restauración de los valores desde el programa ConfigSafe o la reinstalación del sistema operativo y los controladores de dispositivos el problema todavía persiste, pruebe a utilizar el programa IBM Enhanced Diagnostics. Este programa ayuda a identificar los problemas de software y se ejecuta independientemente del sistema operativo.

El programa IBM Enhanced Diagnostics es una de las opciones de menú del programa de Recuperación del producto contenido en la partición oculta del disco duro.

Si está utilizando el programa Enhanced Diagnostics desde el *CD de Recuperación del producto* o el *CD Controladores de dispositivos y diagnósticos*, compruebe que la secuencia de arranque primaria comienza con la unidad de CD-ROM o DVD-ROM.

Para iniciar el programa IBM Enhanced Diagnostics haga lo siguiente:

1. Si dispone de CD, abra la unidad de CD-ROM o de DVD-ROM. Concluya el sistema operativo y apague el sistema. Si no dispone de CD, pase al punto 2.
2. Encienda el sistema. Espere a que aparezca el mensaje de solicitud Para iniciar el programa de Recuperación del producto, pulse F11. El mensaje de solicitud aparece solamente unos segundos.
3. En el menú de Recuperación del producto, seleccione **Programas de utilidad del sistema**.
4. En el menú Programas de utilidad del sistema, seleccione **Ejecutar diagnósticos**. Se iniciará el programa IBM Enhanced Diagnostics.

5. Cuando haya finalizado el programa, retire el CD de la unidad de CD-ROM o DVD-ROM.
6. Apague el sistema.
7. Si cambió la secuencia de arranque primaria, restaure los valores originales. Siga las instrucciones de la próxima sección.

Puede crear un disquete de IBM Enhanced Diagnostics para mayor seguridad. Consulte la publicación en línea *Acerca del software* para obtener más información sobre la creación del disquete IBM Enhanced Diagnostics.

Cómo cambiar la secuencia de arranque primaria

Si ha insertado un CD en la unidad de CD-ROM o DVD-ROM y su sistema no lo lee inmediatamente al iniciarse, cambie el dispositivo de arranque con el programa Utilidad de Configuración. Para cambiar la secuencia de arranque primaria haga lo siguiente:

1. Apague el sistema.
2. Encienda el sistema.
3. Cuando aparezca el indicador del programa Utilidad de Configuración, pulse rápidamente F1. El indicador aparece solamente unos segundos.
4. Seleccione **Opciones de arranque**.
5. Seleccione **Secuencia de arranque** en el menú Opciones de arranque.
6. En Secuencia de arranque primaria, seleccione **Primer dispositivo de arranque**.
7. Fijese en el dispositivo seleccionado actualmente como primer dispositivo de arranque y anótelos para poder consultarlo más adelante. Debe restaurar este valor cuando termine.
8. Cambie el primer dispositivo de arranque a la unidad de CD-ROM o DVD-ROM.
9. Pulse Esc hasta volver al menú del programa Utilidad de Configuración.
10. Seleccione **Guardar valores** y pulse Intro antes de salir del programa.
11. Apague el sistema.

Recuperación o instalación de controladores de dispositivos

Lea la siguiente información antes de instalar o reinstalar cualquier controlador de dispositivo.

La restauración de los controladores de dispositivos que ya estaban preinstalados en fábrica es parte del programa de Recuperación del producto, de los *CD de Recuperación del producto* y del *CD de Controladores de dispositivos y diagnósticos*.

Si su sistema IBM es un modelo A20, A40 o A40p, los controladores de dispositivos se encuentran en la unidad C:\. Los demás controladores se encuentran en el soporte de almacenamiento de software que se entrega con cada dispositivo.

Notas:

1. Antes de poder recuperar o instalar controladores de dispositivos, el sistema debe tener instalado el sistema operativo.
2. Antes de empezar a recuperar o instalar controladores de dispositivos, compruebe que dispone tanto de la documentación del dispositivo como del soporte de software de éste.
3. Los controladores de dispositivos para dispositivos de IBM y las instrucciones para su instalación (README.TXT) se encuentran en el *CD de Recuperación del producto*, en el *CD de Controladores de dispositivos y diagnósticos* o, en el caso de los sistemas IBM modelos A20, A40 y A40p, en el directorio C:\IBMTOOLS\DRIVERS.
4. Los controladores de dispositivos más recientes también están disponibles en <http://www.ibm.com/pc/support>, en la World Wide Web.

Capítulo 3. Obtención de ayuda, servicio e información adicional

Si requiere ayuda, servicio, asistencia técnica o simplemente más información sobre los productos IBM, IBM dispone de una amplia variedad de recursos disponibles para ayudarle.

Por ejemplo, IBM tiene varias páginas en la World Wide Web donde podrá obtener información sobre los servicios y productos de IBM, encontrar la última información técnica y bajar controladores de dispositivos y actualizaciones. Algunas de estas páginas son:

http://www.ibm.com	Página de presentación de IBM
http://www.ibm.com/pc	IBM Personal Computing
http://www.ibm.com/pc/support	Soporte de IBM Personal Computing
http://www.ibm.com/pc/us/ibmpc	IBM Commercial Desktop PCs (EE.UU.)
http://www.ibm.com/pc/us/intellistation	IBM IntelliStation Workstations (EE.UU.)
http://www.ibm.com/pc/us/accessories	Opciones de IBM (EE.UU.)
http://www.ibm.com/pc/us/netfinity	Servidores de IBM Netfinity (EE.UU.)

Puede seleccionar un sitio Web específico de un país desde estas páginas.

También puede obtener ayuda desde los tableros de anuncios y los servicios en línea, así como por fax y teléfono. Este apartado le proporcionará información sobre estos recursos.

Los servicios disponibles y los números de teléfono pueden cambiar sin previo aviso.

Servicio técnico

Con la compra inicial de un producto de hardware de IBM, el usuario obtiene una amplia cobertura de servicio técnico. Durante el período de garantía del producto de hardware de IBM puede llamar al IBM Personal Computer HelpCenter (1-800-772-2227 en Estados Unidos) para obtener asistencia para el producto de hardware cubierto por los términos de la Declaración de garantía de IBM. Consulte “Obtención de ayuda telefónica” en este mismo capítulo

para más información sobre los números de teléfono de los HelpCenter de otros países.

Durante el período de garantía tiene a su disposición los servicios siguientes:

- Determinación de problemas - Personal cualificado disponible para ayudarle a determinar si existe un problema de hardware y decidir qué debe hacerse para solucionarlo.
- Reparación del hardware de IBM - Si se determina que la causa del problema es el hardware de IBM, existe personal de servicio técnico cualificado para proporcionarle el nivel de servicio que proceda.
- Gestión para realizar cambios técnicos - Ocasionalmente, puede ser necesario realizar cambios en el producto después de haberlo adquirido. IBM o su distribuidor, si está autorizado por IBM, realizará los cambios técnicos disponibles correspondientes al hardware que haya adquirido.

Es necesario conservar el comprobante de compra para poder obtener el servicio de la garantía.

Cuando llame, tenga preparada la información siguiente:

- Tipo y modelo de la máquina
- Números de serie de los productos de hardware de IBM
- Descripción del problema
- Texto exacto de los mensajes de error
- Información sobre la configuración de hardware y de software

Si es posible, esté junto al sistema cuando llame.

Para muchas de las actividades de asistencia técnica necesitará un monitor compatible, un ratón y un teclado. Antes de solicitar servicio técnico, compruebe que todos estos elementos están debidamente conectados a su sistema, ya sea directamente o mediante un conmutador.

Los aspectos siguientes no quedan cubiertos por la garantía:

- Sustitución o uso de piezas que no sean de IBM o que no tengan garantía de IBM

Nota: Todas las piezas que cubre la garantía presentan un identificador de 7 caracteres cuyo formato es IBM FRU XXXXXXX.

- Identificación del origen de los problemas de software
- Configuración del BIOS como parte de una instalación o actualización
- Cambios, modificaciones o actualizaciones de controladores de dispositivo
- Instalación y mantenimiento de los sistemas operativos de red (NOS)
- Instalación y mantenimiento de los programas de aplicación

Para obtener una explicación completa de los términos de la garantía de IBM, consulte la garantía de hardware de IBM.

Antes de solicitar servicio técnico

Muchos problemas se pueden resolver sin ayuda exterior, utilizando la ayuda en línea o consultando la documentación en línea o impresa que se entrega con el sistema o el software. No olvide leer la información de los archivos README que ha recibido con el software.

La mayoría de sistemas, programas de aplicación y sistemas operativos incluyen la documentación que contiene los procedimientos de resolución de problemas y explicaciones de los mensajes de error. Esta documentación le explica también las pruebas de diagnóstico que puede llevar a cabo.

Si recibe un código de error de POST al encender el sistema, consulte las tablas de mensajes de error de POST en la documentación de hardware. Si no recibe ningún código de error de POST pero cree que se ha producido un problema de hardware, consulte la información de resolución de problemas en la documentación de hardware o ejecute las pruebas de diagnóstico.

Si cree que se ha producido un error de software consulte la documentación (incluidos los archivos README) del sistema operativo o de los programas de aplicación.

Obtención de soporte y servicio para el cliente

La compra de un producto de hardware PC de IBM le da derecho a obtener una ayuda y un soporte básicos durante el período de garantía. Si necesita soporte o servicios adicionales, dispone de una amplia variedad de servicios ampliados que puede adquirir mediante el pago de una cuota y a los que puede dirigir prácticamente cualquier solicitud.

Utilización de la World Wide Web

En la World Wide Web, el sitio Web de IBM Personal Computing contiene información actualizada sobre los IBM PC y su soporte. La dirección de la página de presentación de IBM Personal Computing es:
<http://www.ibm.com/pc>

Puede encontrar información de soporte para sus productos IBM, incluidas las opciones soportadas, en la página IBM Personal Computing Support:
<http://www.ibm.com/pc/support>.

Desde esta página, puede seleccionar Profile (Perfil) para crear una página de soporte personalizada específica para su hardware. Además, encontrará en la página información sobre las preguntas más frecuentes (FAQ), información sobre componentes, trucos y sugerencias técnicas y archivos descargables. Encontrará toda la información necesaria en un solo sitio. Además, puede elegir el recibir mensajes de correo electrónico cuando haya más información

disponible sobre los productos que registró. También puede acceder a foros de soporte en línea, que son sitios Web comunitarios supervisados por personal de IBM.

Para más información sobre productos de PC específicos, consulte las siguientes páginas: <http://www.ibm.com/pc/us/intellistation>

<http://www.ibm.com/pc/us/ibmpc>

<http://www.ibm.com/pc/us/netfinity>

<http://www.ibm.com/pc/us/thinkpad>

<http://www.ibm.com/pc/us/accessories>

http://www.direct.ibm.com/content/home/en_US/aptiva

Puede seleccionar una página Web específica de un país desde estas páginas.

Obtención de información por fax

Si dispone de teléfono digital y acceso a un fax, en Estados Unidos y Canadá puede recibir por fax información técnica o de marketing sobre muchos temas, incluyendo hardware, sistemas operativos y redes de área local (LAN). Puede llamar al sistema de fax automatizado de IBM durante las 24 horas del día, 7 días a la semana. Siga las instrucciones grabadas y se le enviará la información que precisa a su fax.

Para acceder al sistema de fax automatizado de IBM, llame (en Estados Unidos y Canadá) al 1-800-426-3395.

Obtención de ayuda por teléfono

Durante el período de garantía, puede obtener ayuda e información por teléfono a través del IBM PC HelpCenter. Expertos representantes de soporte técnico están a su disposición para ayudarle a solucionar sus dudas en todo lo referente a:

- Preparación del sistema y del monitor IBM
- Instalación y configuración de las opciones de IBM adquiridas a IBM o a un distribuidor de IBM
- Obtención de servicio técnico (in situ o en el taller)
- Solicitud de envíos nocturnos de piezas sustituibles por el cliente.

Además, si compró un servidor PC de IBM o un servidor IBM Netfinity, puede obtener una ayuda inicial de IBM durante los 90 días a partir de la fecha de instalación. Este servicio le proporcionará asistencia para:

- Configurar el sistema operativo de red
- Instalar y configurar tarjetas de interfaz
- Instalar y configurar adaptadores de red

Cuando llame, tenga preparada la información siguiente:

- Tipo y modelo de la máquina
- Números de serie del sistema, el monitor y otros componentes, o el comprobante de compra
- Descripción del problema
- Texto exacto de los mensajes de error
- Información sobre la configuración de hardware y de software del sistema

Si es posible, esté junto al sistema cuando llame.

En Estados Unidos y Canadá, estos servicios están disponibles durante las 24 horas del día, 7 días a la semana. En el Reino Unido, estos servicios están disponibles de lunes a viernes, de 9:00 a 18:00. ¹

País		Número de teléfono
Austria	Österreich	01-54658 5060
Bélgica - Holandés	Belgie	02-714 35 70
Bélgica - Francés	Belgique	02-714 35 15
Canadá	sólo Toronto	416-383-3344
Canadá	Canada - todos los demás	1-800-565-3344
Dinamarca	Danmark	35 25 02 91
Finlandia	Suomi	09-22 931 840
Francia	France	01 69 32 40 40
Alemania	Deutschland	069-6654 9040
Irlanda	Ireland	01-815 9202
Italia	Italia	02-4827 9202
Luxemburgo	Luxembourg	298-977 5063
Países Bajos	Nederland	020-504 0501
Noruega	Norge	23 05 32 40
Portugal	Portugal	21-791 51 47
España	España	91-662 49 16
Suecia	Sverige	08-751 52 27
Suiza	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80-52-52
Reino Unido	United Kingdom	01475-555 055
Estados Unidos y Puerto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

¹ El tiempo de espera puede variar en función del número y la complejidad de las llamadas recibidas.

En todos los demás países, póngase en contacto con su distribuidor o representante de ventas de IBM.

Obtención de ayuda desde cualquier parte del mundo

Si viaja con su sistema, o debe transportarlo a otro país, puede registrarse en el Servicio internacional de garantía. Al registrarse en la Oficina del Servicio de garantía internacional recibirá un certificado de servicio de garantía internacional que está reconocido mundialmente, dondequiera que IBM o distribuidores de IBM vendan o presten servicio técnico a productos IBM PC.

Si desea más información sobre el Servicio de garantía internacional:

- En Estados Unidos o Canadá, llame al 1-800-497-7426.
- En Europa, llame al 44-1475-893638 (Greenock, Reino Unido).
- En Australia y Nueva Zelanda, llame al 61-2-9354-4171.

En todos los demás países, póngase en contacto con su distribuidor o representante de ventas de IBM.

Adquisición de servicios adicionales

Durante y después del periodo de garantía puede adquirir servicios adicionales, como soporte para hardware, sistemas operativos y programas de aplicación de IBM u otros fabricantes; configuración de red, servicios de reparación de hardware ampliados o actualizados e instalaciones personales. La disponibilidad del servicio y el nombre de éste pueden ser diferentes en cada país.

Línea de soporte ampliado de PC

El soporte ampliado de PC está disponible para sistemas IBM de sobremesa y portátiles que no estén conectados a una red. Se proporciona soporte técnico a sistemas de IBM y opciones, sistemas operativos y programas de aplicación de IBM o de otros fabricantes incluidos en la Lista de productos con soporte técnico.

Este servicio incluye soporte técnico para:

- Instalar y configurar el sistema de IBM que ya no esté en garantía
- Instalar y configurar opciones que no sean de IBM en sistemas IBM
- Utilizar sistemas operativos de IBM en sistemas IBM o de otros fabricantes
- Utilizar programas de aplicación y juegos
- Ajustar el rendimiento
- Instalar los controladores de dispositivos de forma remota
- Configuración y uso de los dispositivos multimedia
- Identificación de los problemas del sistema
- Interpretación de la documentación

Puede adquirir este servicio para llamadas individuales, como paquete de prestaciones o como contrato anual con un límite de 10 prestaciones. Si desea más información sobre la adquisición del soporte de PC ampliado, consulte “Obtención de los servicios de línea de soporte” en la página 19.

Línea de soporte de número 900 para hardware y sistemas operativos

En Estados Unidos puede obtener soporte técnico utilizando la línea de soporte de número 900 si lo desea. La línea de soporte de número 900 le proporciona soporte para productos IBM PC que ya no están en el período de garantía.

Para acceder a este soporte, llame al 1-900-555-CLUB (2582). Se le informará del precio de la llamada por minuto.

Línea de soporte para servidores y redes

La Línea de soporte para servidores y redes está disponible para redes simples o complejas con servidores IBM y estaciones de trabajo que utilizan sistemas operativos de red más importantes. Además, puede obtener soporte para muchas tarjetas de interfaz de red y adaptadores que no sean de IBM.

Este servicio incluye todas las características de la Línea de soporte de PC ampliado y, además:

- Instalación y configuración de los servidores y las estaciones de trabajo cliente
- Identificación de los problemas de sistema y corrección de problemas en el cliente o en el servidor
- Utilización de sistemas operativos de red de IBM o de otros fabricantes
- Interpretación de la documentación

Puede adquirir este servicio para llamadas individuales, como paquete de prestaciones o como contrato anual con un límite de 10 prestaciones. Si desea más información sobre la adquisición del Soporte para servidores y redes, consulte “Obtención de los servicios de línea de soporte”.

Obtención de los servicios de línea de soporte

Los servicios Línea de soporte de PC ampliado y Línea de soporte para servidores y redes están disponibles para los productos de la Lista de productos con soporte. Si desea recibir la Lista de productos con soporte:

- En Estados Unidos:
 1. Llame al 1-800-426-3395.
 2. Seleccione el número de documento 11683 para obtener soporte para servidores y redes.
 3. Seleccione el número de documento 11682 para obtener soporte de PC ampliado.

- En Canadá, póngase directamente en contacto con IBM en el número 1-800-465-7999, o bien:
 1. Llame al 1-800-465-3299.
 2. Seleccione el catálogo HelpWare.
- En todos los demás países, póngase en contacto con su distribuidor o representante de ventas de IBM.

Si desea más información o desea adquirir estos servicios:

- En Estados Unidos: Llame al 1-800-772-2227.
- En Canadá: Llame al 1-800-465-7999.
- En todos los demás países, póngase en contacto con el HelpCenter.

Servicios de reparación y garantía

Puede ampliar su servicio de garantía básico de hardware o ampliar el servicio más allá del período de garantía.

Las actualizaciones de la garantía en Estados Unidos incluyen estos cambios:

- De la asistencia en el taller a la asistencia in situ

Si su garantía le proporciona servicio de reparación en el taller, puede ampliarla a servicio de reparación in situ, tanto básico como mejorado. La actualización básica le proporciona un trabajador cualificado al siguiente día laborable (de 9 a 17, hora local, de lunes a viernes). La actualización mejorada le proporciona una respuesta media de 4 horas, 24 horas al día, 7 días a la semana.

- Ampliación del servicio in situ a servicio in situ mejorado

Si su garantía le proporciona servicio técnico in situ, puede ampliarla para recibir servicio mejorado (con tiempo de respuesta medio de 4 horas, 24 horas al día, 7 días a la semana).

También puede ampliar la garantía. Los servicios de reparación y garantía le ofrecen varias opciones de mantenimiento post-garantía, incluidos los contratos de mantenimiento ThinkPad EasyServ. La disponibilidad de estos servicios es diferente según el producto.

Si desea más información sobre la actualización y la ampliación de la garantía:

- En Estados Unidos, llame al 1-800-426-4968.
- En Canadá, llame al 1-800-465-7999.
- En todos los demás países, póngase en contacto con su distribuidor o representante de ventas de IBM.

Obtención de las publicaciones

Puede adquirir de IBM publicaciones adicionales. Para obtener una lista de las publicaciones disponibles en su país:

- En Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico, llame al 1-800-879-2755.
- En todos los demás países, póngase en contacto con el distribuidor de IBM o el representante de marketing de IBM.

Obtención de los CD

Si desea más información sobre la obtención de un *CD de Recuperación del producto* para sistemas personales de IBM, modelos A20, A40, y A40p, consulte la página de soporte para sistemas de IBM en <http://www.ibm.com/pc/support> en la World Wide Web.

Apéndice A. Garantía del producto y avisos

En este apéndice se incluye la garantía del producto y otros avisos.

Declaración de garantía

Esta declaración de garantía incluye dos partes: la Parte 1 y la Parte 2. La Parte 1 cambia según el país. La Parte 2 es la misma para las dos declaraciones. No olvide leer tanto la Parte 1 como la Parte 2.

- **Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá (Z125-4753-05 11/97)** ("Declaración de la limitación de la garantía para Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá (Parte 1 - Condiciones generales)")
- **Declaración mundial de garantía de IBM excepto Canadá, Puerto Rico, Turquía y Estados Unidos (Z125-5697-01 11/97)** ("Declaración mundial de garantía de IBM excepto Canadá, Puerto Rico, Turquía y Estados Unidos (Parte 1 - Condiciones generales) en la página 28)
- **Condiciones mundiales de la garantía específicas para cada país** ("Parte 2 - Condiciones específicas del país" en la página 32)

Declaración de la limitación de la garantía para Estados Unidos, Puerto Rico y Canadá (Condiciones generales)

Esta declaración de garantía incluye la Parte 1 - Condiciones generales y la parte 2 -Condiciones particulares por países. Las condiciones de la Parte 2 pueden sustituir o reemplazar a las de la Parte 1. La garantía de IBM es válida para las máquinas que adquiera, para su uso y no para su posterior venta, de IBM o de su distribuidor. El término "máquina" se refiere a máquinas de IBM, sus características, conversiones, actualizaciones, elementos o accesorios, o cualquier combinación de éstos. El término "máquina" no incluye programas de software, tanto los que ya venían cargados en la máquina como los que se instalaron más tarde. A menos que IBM especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo son aplicables al país de adquisición de la máquina. Esta Declaración de garantía no contiene ningún punto que afecte a los derechos legales de los consumidores que no se puedan limitar o a los que no se pueda renunciar por contrato. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con IBM o con el distribuidor.

Máquina - NetVista A40p Tipos 6649, 6579, NetVista A40 Tipos 6648 y 6578, PC300PL Tipos 6565, 6584 y 6594

Período de garantía* - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años

Máquina - NetVista A20 Tipo 6269, PC 300GL Tipos 6268, 6288, 6563, 6564 y 6574

Período de garantía* - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Un (1) año**

** Para obtener más información sobre el servicio de garantía, póngase en contacto con el punto de venta. Algunas máquinas IBM tienen derecho a un servicio de garantía en el local del cliente, según el país en que se realice dicho servicio.*

** IBM le proporcionará servicio de garantía gratuito para:

1. piezas y mano de obra durante el primer año de garantía
2. sólo piezas de recambio en el segundo y tercer año de garantía.

IBM le cobrará la mano de obra relativa a reparaciones o cambios.

Garantía para máquinas de IBM

IBM garantiza que cada máquina 1) carece de defectos en los materiales y en la mano de obra y 2) se ajusta a las especificaciones oficiales publicadas por IBM. El período de garantía para una máquina constituye un periodo de tiempo concreto que comienza en la Fecha de instalación de la misma. La fecha indicada en el recibo de compra es la Fecha de instalación, a menos que IBM o el distribuidor le informen en otro sentido.

Durante el período de garantía, si IBM ha aprobado el servicio de garantía, IBM o el distribuidor le suministrarán un servicio de reparación y sustitución para la máquina, sin cargo alguno, con el tipo de servicio designado para la máquina, y gestionará e instalará los cambios técnicos que sean aplicables a la máquina.

Si una máquina no funciona durante el período de garantía tal como está estipulado y si IBM o el distribuidor no pueden 1) hacer que funcione o 2) sustituirla por otra cuyo funcionamiento sea, como mínimo, equivalente, la podrá devolver al punto de venta y le será reembolsado su importe. La máquina por la que se le sustituya puede no ser nueva, pero estará en perfecto estado de funcionamiento.

Ámbito de la garantía

La garantía no abarca la reparación ni el cambio de una máquina a consecuencia de un mal uso, accidente, modificación, entorno físico u operativo no adecuado, mantenimiento incorrecto por parte del usuario o anomalía ocasionada por un producto del que IBM no sea responsable. El hecho de extraer o alterar las etiquetas de identificación de la máquina o las piezas de la misma anula la garantía.

ÉSTAS SON SUS GARANTÍAS EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS O CONDICIONES, YA SEAN EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. PUEDE GOZAR TAMBIÉN DE OTROS DERECHOS PROPIOS DE CADA JURISDICCIÓN. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO ESTÁ PERMITIDA LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN ANTERIOR NO LE CONCIERNA. EN ESTE CASO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS ESTÁ LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA. DESPUÉS DEL PERÍODO MENCIONADO NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA.

Elementos excluidos de la garantía

IBM no garantiza un funcionamiento ininterrumpido o libre de errores de una máquina.

A menos que se especifique lo contrario, IBM proporciona las máquinas que no son de IBM **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

El soporte técnico o de otro tipo proporcionado para una máquina que se encuentra en garantía, como por ejemplo la asistencia telefónica con preguntas del tipo “cómo hacer” y otras relativas a la puesta a punto e instalación de la máquina, se proporcionará **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

Servicio de garantía

Para obtener servicio de garantía para la máquina, póngase en contacto con el distribuidor o con IBM. En Estados Unidos, llame al 1-800-772-2227. En Canadá, llame al 1-800-565-3344. (En Toronto, llame al 416-383-3344.) Es posible que se solicite que presente la prueba de compra.

IBM o el distribuidor proporcionan ciertos tipos de servicios de reparación y cambio, ya sea en el local del cliente o en un centro de servicio, para mantener las máquinas en conformidad con sus especificaciones, o para restaurarlas en consecuencia. IBM o el distribuidor le informarán sobre los tipos de servicio disponibles para una máquina basándose en el país de instalación de la misma. IBM puede reparar la máquina anómala o cambiarla según su propio criterio.

Cuando el servicio de garantía implica el cambio de una máquina o pieza, el elemento que IBM o el distribuidor sustituyen pasa a ser propiedad de aquéllos y la pieza de repuesto pasa a ser propiedad del usuario. Se supone que todos los elementos sustituidos son genuinos y no han sufrido alteraciones. La pieza de repuesto puede no ser nueva, pero estará en perfecto estado de funcionamiento y su funcionamiento será, como mínimo,

equivalente al del elemento sustituido. La pieza de repuesto pasa a tener el estado del servicio de garantía del elemento sustituido.

Cualquier dispositivo, conversión o actualización a los que preste servicio IBM o el distribuidor se deben instalar en una máquina que 1) para determinadas máquinas, sea la máquina con número de serie designada, y 2) esté a un nivel de cambio técnico compatible con dicho dispositivo, conversión o actualización. Hay muchos dispositivos, conversiones o actualizaciones que implican la extracción de piezas y su devolución a IBM. Una pieza que sustituye a una pieza extraída pasará a tener el estado del servicio de garantía de la pieza sustituida.

Para que IBM o el distribuidor cambien una máquina o pieza, el usuario debe estar de acuerdo en la extracción de todos los dispositivos, piezas, opciones, alteraciones y conexiones que no se encuentren en el servicio de garantía.

También debe estar de acuerdo en

1. asegurarse de que la máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan su intercambio;
2. obtener la autorización del propietario para que IBM o su concesionario presten servicio técnico a una máquina que no sea de su propiedad;
3. si es pertinente, antes de que se proporcione servicio,
 - a. seguir los procedimientos para la determinación de problemas, análisis de problemas y petición de servicio proporcionados por IBM o el distribuidor,
 - b. Proteger todos los programas, datos y recursos contenidos en una máquina.
 - c. proporcionar a IBM o al distribuidor un acceso seguro, libre y suficiente a las instalaciones, a fin de permitirles cumplir plenamente con sus obligaciones, e
 - d. informar a IBM o al distribuidor de los cambios de ubicación de una máquina.

IBM es responsable de la pérdida o los daños de la máquina mientras ésta se encuentra 1) en posesión de IBM 2) en tránsito, en aquellos casos en que IBM es responsable de los gastos de transporte.

Ni IBM ni el distribuidor son responsables de la información confidencial, de propiedad o personal contenida en una máquina que se les devuelva por cualquier motivo. El usuario debe suprimir dicha información de la máquina antes de devolverla.

Estado de producción

Cada máquina IBM se fabrica a partir de piezas nuevas o de piezas nuevas y usadas. En algunos casos, es posible que la máquina no sea nueva y haya estado instalada previamente. Independientemente del estado de producción de la máquina, se aplican los términos de garantía adecuados de IBM.

Limitación de responsabilidades

Pueden surgir circunstancias en las que, debido a una pieza de IBM defectuosa o a otro motivo, el usuario tenga derecho a reclamar daños a IBM. En cada caso, independientemente de la base sobre la que se reclamen daños a IBM (incluida la negligencia, el falseamiento u otros daños legales o contractuales), IBM no es responsable más que de

1. los daños por lesiones personales (incluida la muerte) y los daños en bienes raíces y bienes personales tangibles; y
2. el importe de otros cualesquiera daños directos reales, hasta la cantidad mayor entre \$100.000 dólares americanos (o su equivalente en la moneda local) y los cargos (si son constantes, se aplican los cargos de 12 meses) para la máquina sujeto de la reclamación.

Este límite se aplica también a los proveedores de IBM y al distribuidor. Constituye el máximo del que son responsables colectivamente IBM, sus proveedores y el distribuidor.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA ES RESPONSABLE IBM EN NINGUNO DE LOS CASOS SIGUIENTES: 1) RECLAMACIONES DE DAÑOS EFECTUADAS AL USUARIO POR TERCERAS PARTES (SALVO LAS COMPRENDIDAS EN EL PRIMER PUNTO RELACIONADO ANTERIORMENTE), 2) PÉRDIDA, O DAÑO, DE LOS REGISTROS O DATOS DEL USUARIO; O 3) DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS, O ALGUNOS DAÑOS ECONÓMICOS CONSECUENTES (INCLUIDOS LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE AHORROS), AUNQUE IBM, SUS PROVEEDORES O EL DISTRIBUIDOR SEAN INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN. EN ALGUNAS JURISDICIONES NO ESTÁ PERMITIDA LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE CONCIERNA.

Declaración mundial de garantía excepto Canadá, Puerto Rico, Turquía y EE.UU. (Parte 1 - Condiciones generales)

Esta declaración de garantía incluye la Parte 1 - Condiciones generales y la Parte 2 -Condiciones particulares por países. Las condiciones de la Parte 2 pueden sustituir o reemplazar a las de la Parte 1. La garantía de IBM es válida para las máquinas que adquiera, para su uso y no para su posterior venta, de IBM o de su distribuidor. El término "máquina" se refiere a máquinas de IBM, sus características, conversiones, actualizaciones, elementos o accesorios, o cualquier combinación de éstos. El término "máquina" no incluye programas de software, tanto los que ya venían cargados en la máquina como los que se instalaron más tarde. A menos que IBM especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo son aplicables al país de adquisición de la máquina. Esta Declaración de garantía no contiene ningún punto que afecte a los derechos legales de los consumidores que no se puedan limitar o a los que no se pueda renunciar por contrato. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con IBM o con el distribuidor.

Máquina NetVista A40p Tipos 6569, 6649 y 6579, PC 300PL Tipos 6565, 6584 y 6594

Período de garantía*

- Bangladesh, China, Hong Kong, India, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur, Sri Lanka, Taiwan, Tailandia y Vietnam - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Un (1) año **
- Japón - Piezas: Un (1) año, Mano de obra: Un (1) año
- Otros países - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años

Máquina NetVista A20 Tipo 6269, PC 300GL Tipos 6268, 6288, 6563, 6564 y 6574

Período de garantía*

- EMEA y Argentina - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años
- Japón - Piezas: Un (1) año, Mano de obra: Un (1) año
- Otros países- Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años

Máquina NetVista A40 Tipos 6568, 6648 y 6578

Período de garantía*

- Estados Unidos, Canadá, EMEA y América del Sur - Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años
- Japón - Piezas: Un (1) año, Mano de obra: Un (1) año
- Otros países- Piezas: Tres (3) años, Mano de obra: Tres (3) años

** Para obtener más información sobre el servicio de garantía, póngase en contacto con el punto de venta. Algunas máquinas IBM tienen derecho a un servicio de garantía en el local del cliente, según el país en que se realice dicho servicio.*

**** IBM le proporcionará servicio de garantía gratuito para:**

1. piezas y mano de obra durante el primer año de garantía
2. sólo piezas de recambio en el segundo y tercer año de garantía.

IBM le cobrará la mano de obra relativa a reparaciones o cambios.

Garantía para máquinas de IBM

IBM garantiza que cada máquina 1) carece de defectos en los materiales y en la mano de obra y 2) se ajusta a las especificaciones oficiales publicadas por IBM. El periodo de garantía para una máquina constituye un período de tiempo concreto que comienza en la Fecha de instalación de la misma. La fecha indicada en el recibo de compra es la Fecha de instalación, a menos que IBM o el distribuidor le informen en otro sentido.

Durante el período de garantía, si IBM ha aprobado el servicio de garantía, IBM o el distribuidor le suministrarán un servicio de reparación y sustitución para la máquina, sin cargo alguno, con el tipo de servicio designado para la máquina, y gestionará e instalará los cambios técnicos que sean aplicables a la máquina.

Si una máquina no funciona durante el período de garantía tal como está estipulado y si IBM o el distribuidor no pueden 1) hacer que funcione o 2) sustituirla por otra cuyo funcionamiento sea, como mínimo, equivalente, la podrá devolver al punto de venta y le será reembolsado su importe. La máquina por la que se le sustituya puede no ser nueva, pero estará en perfecto estado de funcionamiento.

Ámbito de la garantía

La garantía no abarca la reparación ni el cambio de una máquina a consecuencia de un mal uso, accidente, modificación, entorno físico u operativo no adecuado, mantenimiento incorrecto por parte del usuario o anomalía ocasionada por un producto del que IBM no sea responsable. El hecho de extraer o alterar las etiquetas de identificación de la máquina o las piezas de la misma anula la garantía.

ÉSTAS SON SUS GARANTÍAS EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS O CONDICIONES, YA SEAN EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. PUEDE GOZAR TAMBIÉN DE OTROS DERECHOS PROPIOS DE CADA JURISDICCIÓN. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO ESTÁ PERMITIDA LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN ANTERIOR NO LE CONCIERNA. EN ESTE CASO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS ESTÁ LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA. DESPUÉS DEL PERÍODO MENCIONADO NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA.

Elementos excluidos de la garantía

IBM no garantiza un funcionamiento ininterrumpido o libre de errores de una máquina.

A menos que se especifique lo contrario, IBM proporciona las máquinas que no son de IBM **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

El soporte técnico o de otro tipo proporcionado para una máquina que se encuentra en garantía, como por ejemplo la asistencia telefónica con preguntas del tipo “cómo hacer” y otras relativas a la puesta a punto e instalación de la máquina, se proporcionará **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

Servicio de garantía

Para obtener servicio de garantía para la máquina, póngase en contacto con el distribuidor o con IBM. Es posible que se solicite que presente la prueba de compra.

IBM o el distribuidor proporcionan ciertos tipos de servicios de reparación y cambio, ya sea en el local del cliente o en un centro de servicio, para mantener las máquinas en conformidad con sus especificaciones, o para restaurarlas en consecuencia. IBM o el distribuidor le informarán sobre los tipos de servicio disponibles para una máquina basándose en el país de instalación de la misma. IBM puede reparar la máquina anómala o cambiarla según su propio criterio.

Cuando el servicio de garantía implica el cambio de una máquina o pieza, el elemento que IBM o el distribuidor sustituyen pasa a ser propiedad de aquéllos y la pieza de repuesto pasa a ser propiedad del usuario. Se supone que todos los elementos sustituidos son genuinos y no han sufrido alteraciones. La pieza de repuesto puede no ser nueva, pero estará en perfecto estado de funcionamiento y su funcionamiento será, como mínimo, equivalente al del elemento sustituido. La pieza de repuesto pasa a tener el estado del servicio de garantía del elemento sustituido.

Cualquier dispositivo, conversión o actualización a los que preste servicio IBM o el distribuidor se deben instalar en una máquina que 1) para determinadas máquinas, sea la máquina con número de serie designada, y 2) esté a un nivel de cambio técnico compatible con dicho dispositivo, conversión o actualización. Hay muchos dispositivos, conversiones o actualizaciones que implican la extracción de piezas y su devolución a IBM. Una pieza que sustituye a una pieza extraída pasar a tener el estado del servicio de garantía de la pieza sustituida.

Para que IBM o el distribuidor cambien una máquina o pieza, el usuario debe estar de acuerdo en la extracción de todos los dispositivos, piezas, opciones, alteraciones y conexiones que no se encuentren en el servicio de garantía.

También debe estar de acuerdo en

1. asegurarse de que la máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan su intercambio;
2. obtener la autorización del propietario para que IBM o su concesionario presten servicio técnico a una máquina que no sea de su propiedad;
3. si es pertinente, antes de que se proporcione servicio,
 - a. seguir los procedimientos para la determinación de problemas, análisis de problemas y petición de servicio proporcionados por IBM o el distribuidor,
 - b. Proteger todos los programas, datos y recursos contenidos en una máquina.
 - c. proporcionar a IBM o al distribuidor un acceso seguro, libre y suficiente a las instalaciones, a fin de permitirles cumplir plenamente con sus obligaciones, e
 - d. informar a IBM o al distribuidor de los cambios de ubicación de una máquina.

IBM es responsable de la pérdida o los daños de la máquina mientras ésta se encuentra 1) en posesión de IBM 2) en tránsito, en aquellos casos en que IBM es responsable de los gastos de transporte.

Ni IBM ni el distribuidor son responsables de la información confidencial, de propiedad o personal contenida en una máquina que se les devuelva por cualquier motivo. El usuario debe suprimir dicha información de la máquina antes de devolverla.

Estado de producción

Cada máquina IBM se fabrica a partir de piezas nuevas o de piezas nuevas y usadas. En algunos casos, es posible que la máquina no sea nueva y haya estado instalada previamente. Independientemente del estado de producción de la máquina, se aplican los términos de garantía adecuados de IBM.

Limitación de responsabilidades

Pueden surgir circunstancias en las que, debido a una pieza de IBM defectuosa o a otro motivo, el usuario tenga derecho a reclamar daños a IBM. En cada caso, independientemente de la base sobre la que se reclamen daños a IBM (incluida la negligencia, el falseamiento u otros daños legales o contractuales), IBM no es responsable más que de

1. los daños por lesiones personales (incluida la muerte) y los daños en bienes raíces y bienes personales tangibles; y
2. el importe de otros cualesquiera daños directos reales, hasta un máximo de 100.000 dólares americanos (o su equivalente en la moneda local) y los cargos (si son constantes, se aplican los cargos de 12 meses) para la máquina sujeto de la reclamación.

Este límite se aplica también a los proveedores de IBM y al distribuidor. Constituye el máximo del que son responsables colectivamente IBM, sus proveedores y el distribuidor.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA ES RESPONSABLE IBM EN NINGUNO DE LOS CASOS SIGUIENTES: 1) RECLAMACIONES DE DAÑOS EFECTUADAS AL USUARIO POR TERCERAS PARTES (SALVO LAS COMPRENDIDAS EN EL PRIMER PUNTO RELACIONADO ANTERIORMENTE), 2) PÉRDIDA, O DAÑO, DE LOS REGISTROS O DATOS DEL USUARIO; O 3) DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS, O ALGUNOS DAÑOS ECONÓMICOS CONSECUENTES (INCLUIDOS LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE AHORROS), AUNQUE IBM, SUS PROVEEDORES O EL DISTRIBUIDOR SEAN INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO ESTÁ PERMITIDA LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE CONCIERNA.

Parte 2 - Condiciones específicas del país

ASIA PACÍFICO

AUSTRALIA: Garantía para máquinas de IBM: Se añade el párrafo siguiente a esta sección:

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a los derechos que pueda tener según el Trade Practices Act 1974 u otra legislación y sólo están limitadas en la medida permitida según la legislación aplicable.

Ámbito de la garantía: El punto siguiente sustituye a la primera y la segunda frase de esta sección:

La garantía no abarca la reparación ni el cambio de una máquina a consecuencia de un mal uso, accidente, modificación, entorno físico u operativo no adecuado, utilización en un entorno distinto al entorno operativo especificado, mantenimiento incorrecto por parte del usuario o anomalía ocasionada por un producto del que IBM no sea responsable.

Restricción de la responsabilidad: Se añade lo siguiente a esta sección: Cuando IBM infringe una condición o garantía implícita del Trade Practices Act 1974, la responsabilidad de IBM se limita a la reparación o sustitución del bien o el suministro de un bien equivalente. Cuando dicha condición o garantía está relacionada con el derecho a venta, la posesión plena o derecho válido, o las mercancías son de un tipo adquirido ordinariamente para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no se aplica ninguna de las limitaciones de este párrafo.

REPÚBLICA POPULAR CHINA: Legislación vigente: Se añade lo siguiente a esta sección:

Las leyes del Estado de Nueva York rigen esta Declaración.

INDIA: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye a los puntos 1 y 2 de esta sección:

1. la responsabilidad por lesiones personales (incluida la muerte) o daños en bienes raíces y bienes personales tangibles se limitará a los originados por la negligencia de IBM;
2. al igual que para los daños producidos en situaciones que impliquen una falta de cumplimiento por parte de IBM respecto al sujeto de esta Declaración de garantía, la responsabilidad de IBM se limitará al pago de los gastos pagados por el usuario correspondientes a la máquina individual sujeto de la reclamación.

NUEVA ZELANDA: Garantía para máquinas de IBM: Se añade el párrafo siguiente a esta sección:

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a los derechos que pueda tener según el Consumer Guarantees Act 1993 u otra legislación que no pueda excluirse o limitarse. El Consumer Guarantees Act 1993 no se aplicará respecto a los bienes proporcionados por IBM, si el usuario necesita estos bienes con un fin comercial tal como se define en dicha legislación.

Restricción de la responsabilidad: Se añade lo siguiente a esta sección:

Cuando las máquinas no se adquieren con un fin comercial tal como se define en la legislación sobre garantías del cliente de 1993 (Consumer Guarantees Act 1993), las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha legislación.

EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)

Los términos siguientes son aplicables a todos los países de EMEA.

Los términos de esta Declaración de garantía se aplican a las máquinas adquiridas a un distribuidor de IBM. Si la ha adquirido a IBM, los términos y condiciones del contrato pertinente con IBM prevalecerán sobre este documento de garantía.

Servicio de garantía

Si ha adquirido una máquina IBM en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Noruega, Portugal, Reino Unido, Suecia o Suiza, puede obtener servicio de garantía para dicha máquina, en cualquiera de dichos países, de (1) un distribuidor de IBM autorizado para prestar servicio de garantía, o (2) de IBM.

Si ha adquirido una máquina IBM Personal Computer en Albania, Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazakstán, Kirghizia, Moldavia, Polonia, República Checa, República de Macedonia de la Antigua Yugoslavia (FYROM), República Federal de Yugoslavia, República Eslovaca, Rumanía, Rusia o Ucrania, puede obtener servicio de garantía para dicha máquina, en cualquiera de dichos países, de (1) un distribuidor de IBM autorizado para prestar servicio de garantía, o (2) de IBM.

Las leyes aplicables, los términos exclusivos del país y los tribunales competentes para este Documento son aquéllos del país en los que se preste el servicio de garantía. Sin embargo, si el servicio de garantía se presta en Albania, Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazakstán, Kirghizia, Polonia, República Checa, República de Macedonia de la Antigua Yugoslavia (FYROM), República Eslovaca, República Federal de Yugoslavia, Rumanía, Rusia o Ucrania, esta Declaración se rige por las leyes de Austria.

Los términos siguientes son aplicables al país especificado:

EGIPTO: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye al elemento 2 de esta sección:

2. al igual que para cualesquiera otros daños directos, la responsabilidad de IBM estará limitada al importe total pagado por el usuario por la máquina sujeto de la reclamación.

Aplicabilidad de proveedores y distribuidores (inalterada).

FRANCIA: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye la segunda frase del primer párrafo de esta sección:

En estos casos, independientemente de la base sobre la que se reclamen daños a IBM, IBM no es responsable más que de: (elementos 1 y 2 inalterados).

ALEMANIA: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de esta sección:

La garantía de una máquina IBM abarca el funcionamiento de la misma para un uso normal y la conformidad de la máquina con sus Especificaciones.

Se añaden a esta Sección los párrafos siguientes:

El período mínimo de garantía para las máquinas es de seis meses.

En caso de que IBM o el distribuidor no puedan reparar una máquina IBM, alternativamente podrá solicitar un reembolso parcial, siempre que lo justifique el valor reducido de la máquina no reparada, o solicitar la cancelación del contrato respectivo para la máquina y que se le reembolse su dinero.

Ámbito de la garantía: El segundo párrafo no es aplicable.

Servicio de garantía: Se añade lo siguiente a esta sección:

Durante el período de garantía, el transporte ocasionado por la entrega de la máquina anómala a IBM correrá a cargo de IBM.

Estado de producción: El párrafo siguiente sustituye a esta sección:

Cada máquina está recién fabricada. Además de piezas nuevas, puede incorporar también piezas usadas.

Restricción de la responsabilidad: Se añade lo siguiente a esta sección:

Las limitaciones y exclusiones especificadas en esta Declaración de garantía no se aplicarán a los daños ocasionados por IBM con fraude o negligencia grave y para las garantías explícitas.

En el punto 2, sustituya "100.000 dólares americanos" por "1.000.000 DEM."

La frase siguiente se añade al final del primer párrafo del elemento 2:

La responsabilidad de IBM en este punto está limitada a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

IRLANDA: Ámbito de la garantía: Se añade lo siguiente a esta sección:

A excepción de lo que se indique explícitamente en estos términos y condiciones, en todas las condiciones estatutarias, incluyendo las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad precedente, por la presente se excluyen todas las garantías implícitas en el Sale of Goods Act 1893 o en el Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye a los puntos 1 y 2 del primer párrafo de esta sección:

1. muerte o daños personales o físicos en los bienes raíces del usuario ocasionados únicamente por la negligencia de IBM; y 2. el importe de otros cualesquiera daños directos reales, hasta la cantidad mayor entre 75.000 libras irlandesas y el 125 por ciento de los cargos (si son constantes, se aplican los cargos de 12 meses) para la máquina sujeto de la reclamación, o de lo que ocasione la reclamación.

Aplicabilidad de proveedores y distribuidores (inalterada).

El párrafo siguiente se añade al final de esta Sección:

La entera responsabilidad de IBM y el único recurso para el usuario, ya sea por contrato o por agravio, respecto a cualquier anomalía estará limitada a los daños.

ITALIA: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye la segunda frase del primer párrafo:

En cualquiera de estos casos, a menos que una ley de obligado cumplimiento indique lo contrario, IBM no es responsable más que de: (elemento 1 inalterado) 2) para cualquier otro daño real ocasionado en todas las situaciones que impliquen una falta de cumplimiento por parte de IBM de acuerdo, o relacionado de alguna manera, con la materia sujeto de este

Documento de garantía, la responsabilidad de IBM estará limitada al importe total que el usuario haya pagado por la máquina sujeto de la reclamación.

Aplicabilidad de proveedores y distribuidores (inalterada).

El punto siguiente sustituye al segundo párrafo de esta Sección:

A menos que una ley de obligado cumplimiento indique lo contrario, IBM y el distribuidor no son responsables de ninguno de los aspectos siguientes: (elementos 1 y 2 inalterados) 3) daños indirectos, aunque IBM o el distribuidor estén informados de la posibilidad de que se produzcan.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTHO Y SWAZILANDIA:

Restricción de la responsabilidad: Se añade lo siguiente a esta sección:

La entera responsabilidad de IBM frente al usuario de los daños reales ocasionados en todas las situaciones que impliquen una falta de cumplimiento por parte de IBM respecto al sujeto de esta Declaración de garantía estará limitada al cargo pagado por el usuario para la máquina individual sujeto de la reclamación ante IBM.

TURQUÍA: Estado de producción: El párrafo siguiente sustituye a esta sección:

IBM cumple los pedidos de los clientes para máquinas IBM como recién fabricadas según las normas de producción de IBM.

REINO UNIDO: Restricción de la responsabilidad: El punto siguiente sustituye los puntos uno y dos del primer párrafo de esta sección:

1. muerte o daños personales o físicos en los bienes raíces del usuario, ocasionados únicamente por una negligencia por parte de IBM;
2. el importe de otros cualesquiera daños directos reales, hasta la cantidad mayor entre 150.000 libras esterlinas y el 125 por ciento de los cargos (si son constantes, se aplican los cargos de 12 meses) para la máquina sujeto de la reclamación, o de lo que ocasione la reclamación.

Se añade el elemento siguiente a este párrafo:

3. incumplimiento de las obligaciones de IBM implícitas en la Sección 12 del Sale of Goods Act 1979 o en la Sección 2 del Supply of Goods and Services Act 1982.

Aplicabilidad de proveedores y distribuidores (inalterada).

Se añade lo siguiente al final de esta Sección:

La entera responsabilidad de IBM y el único recurso para el usuario, ya sea por contrato o por agravio, respecto a cualquier anomalía estará limitada a los daños.

AMÉRICA DEL NORTE

CANADÁ.: Servicio de garantía: Se añade lo siguiente a esta sección:
Para obtener servicio de garantía de IBM, llame al **1-800-565-3344**. En Toronto, llame al **416-383-3344**.

ESTADOS UNIDOS: Servicio de garantía: Se añade lo siguiente a esta sección:
Para obtener servicio de garantía de IBM, llame al **1-800-772-2227**.

Avisos

Esta publicación se creó para productos y servicios ofrecidos en los Estados Unidos.

Podría ser que IBM no comercializase los productos, servicios o características a los que se hace referencia en este documento en otros países. Póngase en contacto con su representante local de IBM para obtener información relativa a productos, servicios y características disponibles en su zona. Las referencias a productos, programas o servicios de IBM no pretenden afirmar ni implicar que sólo puedan utilizarse esos productos, programas o servicios de IBM. Cualquier otro producto, programa o servicio funcionalmente equivalente puede utilizarse en lugar de este producto, siempre que no se infrinjan los derechos de la propiedad intelectual de IBM. De todos modos, es responsabilidad del usuario evaluar y comprobar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patente en tramitación que cubran algunos de los temas que se tratan en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

El párrafo siguiente no se aplica al Reino Unido ni a ningún otro país donde tales disposiciones no sean coherentes con las leyes locales: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA. Algunas legislaciones no contemplan la exclusión de garantías, ni implícitas ni explícitas, por lo que puede haber usuarios a los que no afecte dicha norma.

Es posible que esta información contenga imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. IBM se reserva el derecho a realizar, si lo considera oportuno, cualquier modificación o mejora en los productos o programas que se describen en esta publicación.

Las referencias realizadas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan únicamente para comodidad del usuario y de ningún modo pretenden ser un aval de dichos sitios Web. La información de esos sitios Web no forma parte de la información para este producto IBM. La utilización de dichos sitios Web es responsabilidad del usuario.

Puede que IBM utilice o distribuya parte de la información que el usuario proporcione en el modo en que crea conveniente quedando exenta de cualquier obligación frente al usuario.

Proceso de los datos de fecha

Este producto de hardware de IBM y los productos de software de IBM que puedan incluirse con él se han diseñado, si se utilizan de acuerdo con la documentación adjunta, para procesar correctamente los datos de fecha entre los siglos XX y XXI, siempre que todos los demás productos (por ejemplo, software, hardware y firmware) que se utilicen con estos productos puedan intercambiar correctamente datos de fecha con ellos.

IBM no se responsabiliza de las capacidades para procesar de datos de fecha de otros productos que no sean de IBM, aunque estos productos vengan instalados o se distribuyan por IBM. Póngase en contacto directamente con los proveedores de esos productos para poder determinar la capacidad de dichos productos y actualizarlos en caso necesario. Este producto de hardware de IBM no puede impedir los errores que puedan surgir en caso de que el software, las actualizaciones o los dispositivos periféricos que utiliza o con los que intercambia datos no procesen los datos de fecha correctamente.

Lo anterior es una Declaración de Soporte para el año 2000.

Marcas registradas

Los términos que siguen son marcas registradas de IBM Corporation en Estados Unidos y/o en otros países:

HelpCenter
IBM
NetVista
PC300

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Otros nombres de empresas, productos y servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otros fabricantes.

Aviso sobre las emisiones electrónicas

Este equipo está clasificado como dispositivo digital de Clase B. Sin embargo, incluye un controlador de interfaz de red (NIC) y se considera de Clase A cuando este controlador está en uso. Además, los sistemas NetVista A20 tipo 6269 se consideran dispositivos digitales de Clase A cuando hay instalado un segundo módulo de memoria en línea dual (DIMM). La clasificación del dispositivo general como Clase A y la inclusión del cumplimiento de la normativa se debe a que la inclusión de ciertas opciones de Clase A o de cables NIC de Clase A hace cambiar la clasificación general del equipo a Clase A.

Avisos de Clase B

NetVista A20 Tipo 6269, NetVista A40 Tipos 6568 y 6578, NetVista A40p Tipos 6569 y 6579

PC 300GL Tipos 6268, 6278, 6288, 6563, 6564 y 6574, PC 300PL Tipos 6565, 6584 y 6594, PC300 Tipo 2169

Declaración de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, sujetos a la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala o utiliza de acuerdo con las instrucciones puede causar una interferencia perjudicial para las comunicaciones radio. Sin embargo, no hay modo de garantizar que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causara interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo) se recomienda al usuario que intente corregirlas siguiendo uno o varios de los consejos siguientes:

- Reoriente o cambie de ubicación la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe que esté en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte a un distribuidor autorizado de IBM o a un representante de servicio para obtener ayuda.

Deben utilizarse cables con la debida protección y conexión a tierra para que cumplan con los límites de emisión de la FCC. Puede encontrar los cables y conectores adecuados en los distribuidores autorizados de IBM. IBM no es

responsable de cualquier interferencia de radio o televisión causada por cables o conectores diferentes a los recomendados o por cambios o modificaciones en el equipo no autorizadas. Estos cambios y modificaciones no autorizados podrían provocar la anulación de la autoridad el usuario para manipular el equipo.

Este dispositivo cumple lo establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento inesperado.

Parte responsable:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Teléfono: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Declaración de cumplimiento de las emisiones de Clase B de la industria en Canadá.

Este aparato de Clase B cumple con las ICES-003 de Canadá.

Declaración de cumplimiento con las directivas EMC de la Unión Europea

Este producto cumple con los requisitos de protección de las directivas del consejo de la UE 89/336/EEC y con las leyes de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética. IBM no acepta la responsabilidad por cualquier fallo a la hora de satisfacer los requisitos de protección que se derive de una modificación no recomendada del producto, incluida la conveniencia de tarjetas de opciones que no sean de IBM.

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de equipo de tecnología de información de Clase B de acuerdo con los estándares europeos CISPR 22/European Standard EN 55022. Los límites establecidos para equipos de Clase B provienen de entornos residenciales típicos para proporcionar una protección razonable contra interferencias en dispositivos de comunicación con licencia.

Avisos de Clase A

NetVista A20 Tipo 6269, NetVista A40 Tipos 6568 y 6578, NetVista A40p Tipos 6569 y 6579

PC 300GL Tipos 6268, 6278, 6288, 6563, 6564 y 6574, PC 300PL Tipos 6565, 6584 y 6594, PC300 Tipo 2169

Declaración de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala o utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones puede causar una interferencia perjudicial para las comunicaciones radio. El funcionamiento de este equipo en zonas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir esta interferencia por cuenta propia.

Deben utilizarse cables con la debida protección y conexión a tierra para que cumplan con los límites de emisión de la FCC. IBM no es responsable de cualquier interferencia de radio o televisión causada por cables o conectores diferentes a los recomendados o por cambios o modificaciones en el equipo no autorizadas. Estos cambios y modificaciones no autorizados podrían provocar la anulación de la autoridad del usuario para manipular el equipo.

Este dispositivo cumple lo establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda provocar un funcionamiento inesperado.

Declaración de cumplimiento de las emisiones de Clase A de la industria en Canadá.

Este aparato de Clase A cumple con las ICES-003 de Canadá.

Declaración de Clase A para Australia y Nueva Zelanda

Atención: Este es un producto de Clase A. En entornos domésticos puede causar interferencia de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas necesarias.

Declaración de cumplimiento con las directivas EMC de la Unión Europea

Este producto cumple con los requisitos de protección de las directivas del consejo de la UE 89/336/EEC y con las leyes de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética. IBM no acepta la responsabilidad por cualquier fallo a la hora de satisfacer los requisitos de protección que se derive de una modificación no recomendada del producto, incluida la conveniencia de tarjetas de opciones que no sean de IBM.

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de equipo de tecnología de información de Clase A de acuerdo con los estándares europeos CISPR 22/European Standard EN 55022. Los límites establecidos para equipos de Clase A provienen de entornos comerciales e industriales típicos para proporcionar una protección razonable contra interferencias en equipos de comunicación con licencia.

Atención: Este es un producto de Clase A. En entornos domésticos puede causar interferencia de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas necesarias.

Requisitos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y de las compañías telefónicas

1. Este dispositivo cumple lo establecido en la Parte 68 del reglamento FCC. Se fijará una etiqueta al dispositivo que contiene, entre otras cosas, el número de registro de la FCC, la USOC y el número de equivalencia REN del equipo. Si se solicita esta información, proporcione los números a su compañía telefónica.

Nota: Si el dispositivo es un módem interno se proporcionará una segunda etiqueta de registro de la FCC. Puede fijar la etiqueta en la parte exterior del equipo en el que vaya a instalar el módem de IBM o en el DAA externo, si lo tiene. Ponga la etiqueta en un sitio de fácil acceso en caso de que necesite la información para la compañía telefónica.

2. El número REN es útil a la hora de determinar cuántos dispositivos puede conectar a la línea telefónica y hacer que suenen cuando llaman a su número. En la mayoría de las zonas, aunque no en todas, la suma de los números REN no debería ser mayor de cinco (5). Para asegurarse del número de dispositivos que puede conectar a la línea, determinado por el REN, llame a la compañía telefónica local para determinar el número REN máximo en su zona.
3. Si el dispositivo perjudica la línea de teléfono puede que la compañía telefónica anule su servicio de forma temporal. Si es posible se lo notificarán por adelantado; en caso contrario se lo notificarán en el menor tiempo posible. Se le avisará del derecho de presentar una queja a la FCC.
4. La compañía telefónica puede hacer cambios en las facilidades, equipos, operaciones o procedimientos que pueden afectar el funcionamiento adecuado del equipo. De ser así, se le avisará por adelantado para que pueda mantener el servicio ininterrumpido.
5. Si tiene problemas con este producto, póngase en contacto con el distribuidor autorizado o llame a IBM. En Estados Unidos, llame al **1-800-772-2227**. En Canadá, llame al **1-800-565-3344**. Es posible que se solicite que presente una prueba de compra.

- Puede que la compañía telefónica le pida que desconecte el dispositivo de la línea hasta que se haya solucionado el problema o hasta que está seguro de que el dispositivo funciona correctamente.
6. No se pueden realizar reparaciones del dispositivo para los clientes. Si tiene problemas con el dispositivo, póngase en contacto con el distribuidor autorizado o consulte el apartado de diagnóstico de este manual para obtener más información.
 7. Puede que este dispositivo no pueda utilizarse en los servicios de monedas proporcionados por la compañía telefónica. La conexión a las party lines está sujeta a las tarifas del país. Póngase en contacto con la comisión de utilidad pública estatal o la comisión corporativa para obtener más información.
 8. Al pedir servicio de interficie de redes (NI) especifique el la organización de servicio USOC RJ11C.

Etiqueta de certificación del Departamento de comunicaciones de Canadá

AVISO: La etiqueta de la Industria de Canadá identifica los equipos certificados. Este certificado significa que el equipo cumple con los requisitos de protección, funcionamiento y seguridad de redes de telecomunicación establecidos en los documentos de requisitos técnicos para equipos terminales adecuados. El Departamento no garantiza que el equipo funcione como desea el usuario.

Antes de instalar el equipo, los usuarios deberán asegurarse de que está permitida la conexión a las facilidades de la compañía de telecomunicaciones local. El equipo deberá conectarse utilizando un método de conexión adecuado. El cliente deberá estar al corriente de que el cumplimiento de las condiciones anteriores no previene la degradación del servicio en algunas situaciones. Las reparaciones realizadas en equipos certificados deberían estar coordinadas por un representante proporcionado por el distribuidor. Cualquier reparación o alteración que el usuario haga a este equipo, o el mal funcionamiento de éste, pueden ser los motivos por los que la compañía telefónica requiera que el usuario desconecte el equipo.

Los usuarios deberán asegurar para su protección que las conexiones eléctricas a tierra de las líneas telefónicas o el sistema de tuberías metálicas internas, en caso de haberlas, estén conectadas. Esta precaución es especialmente importante en zonas rurales.

Atención: Los usuarios no deben intentar realizar estas conexiones, sino ponerse en contacto con las autoridades de inspección eléctrica pertinentes o con un electricista.

AVISO: El número de equivalencia REN que se asigna a cada dispositivo terminal proporciona un indicativo del número máximo de terminales que se permite conectar a la interficie telefónica. La terminación de una interficie

puede consistir en una comuninación de dispositivos sujetos al requisito de que la suma de los números REN de todos los dispositivos no sea mayor de 5.

Aviso sobre el cable de alimentación

Para su seguridad, IBM proporciona un cable de alimentación con un enchufe de conexión con toma de tierra para utilizarlo con este producto de IBM. Para evitar descargas eléctricas, utilice siempre el cable de alimentación y el enchufe con una toma de alimentación debidamente conectada a tierra.

Los cables de alimentación de IBM que se utilizan en Estados Unidos y Canadá están homologados por los Underwriter's Laboratories (UL) y certificados por la Canadian Standards Association (CSA).

Para las unidades destinadas a funcionar a 115 voltios: Use un conjunto de cable homologado por los UL y certificado por la CSA, compuesto por un cable de tres conductores de 18 AWG como mínimo, tipo SVT o SJT, de 15 pies (4,57 metros) de longitud como máximo y un enchufe con toma de tierra y con clavijas planas en paralelo, con toma de tierra de 15 amperios y 125 voltios.

Para las unidades destinadas a funcionar a 230 voltios (EE.UU. sólo): Use un conjunto de cables homologado por los UL y certificado por la CSA, compuesto por un cable de tres conductores de 18 AWG como mínimo, tipo SVT o SJT, de 15 pies (4,57 m.) de longitud como máximo y un enchufe con toma de tierra y con clavijas en paralelo, con toma de tierra de 15 amperios y 250 voltios.

Para las unidades destinadas a funcionar a 230 voltios (fuera de EE.UU.) : Utilice un conjunto de cables con un enchufe con toma de tierra. El conjunto de cables debe cumplir las normas de seguridad adecuadas para el país en el que se va a instalar el equipo.

Los cables de alimentación de IBM para un país o región concretos suelen estar disponibles únicamente en ese país o región.

Número de pieza del cable de alimentación de IBM	Utilizado en estos países y regiones
13F9940	Argentina, Australia, China (PRC), Nueva Guinea, Nueva Zelanda, Papúa, Paraguay, Samoa Occidental, Uruguay

Número de pieza del cable de alimentación de IBM	Utilizado en estos países y regiones
13F9979	Afganistán, Alemania, Andorra, Angola, antigua URSS, antigua Yugoslavia, Argelia, Austria, Bélgica, Benín, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Costa de Marfil, Chad, Egipto, Eslovaquia, España, Finlandia, Francia, Grecia, Guinea, Guinea Francesa, Hungría, Indonesia, Irán, Islandia, Islas Mauricio, Jordania, Líbano, Luxemburgo, Macao, Madagascar, Mali, Marruecos, Martinica, Mauritania, Mónaco, Mozambique, Nueva Caledonia, Nigeria, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, República Centroafricana, República Checa, Rumanía, Senegal, Siria, Sudán, Suecia, Togo, Túnez, Turquía, Vietnam, Zaire, Zimbawe
13F9997	Dinamarca
14F0015	Bangladesh, Birmania, Paquistán, Sri Lanka, Sudáfrica
14F0033	Antigua, Bahrein, Brunei, Chipre, Dubai, Hong Kong, India, Irak, Irlanda, Islas del Canal, Islas Fidji, Kenia, Kuwait, Malawi, Malasia, Malta, Nepal, Nigeria, Polinesia, Reino Unido, Qatar, Sierra Leona, Singapur, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia
14F0051	Liechtenstein, Suiza
14F0069	Chile, Etiopía, Italia, Libia, Somalia
14F0087	Israel
1838574	Tailandia
62X1045	Antillas Holandesas, Arabia Saudí, Bahamas, Barbados, Bermudas, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Corea del Sur, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Filipinas, Guatemala, Guayana, Haití, Honduras, Islas Caimán, Jamaica, Japón, Liberia, Méjico, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Surinam, Taiwan, Trinidad (Indias orientales), Venezuela

Hoja de Comentarios

Consulta Rápida

Número Pieza 19K6749

En general, ¿está Ud. satisfecho con la información de este libro?

	Muy satisfecho	Satisfecho	Normal	Insatisfecho	Muy insatisfecho
Satisfacción general	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Cómo valora los siguientes aspectos de este libro?

	Muy bien	Bien	Acep- table	Insatisfecho	Muy insatisfecho
Organización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Información completa y precisa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Información fácil de encontrar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utilidad de las ilustraciones	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Claridad de la redacción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Calidad de la edición	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adaptación a los formatos, unidades, etc. del país	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Comentarios y sugerencias:

Nombre _____

Dirección _____

Compañía u Organización _____

Teléfono _____

Hoja de Comentarios



Corte o Doble
Por la Línea

Dóblese por la línea de puntos

Por favor no lo grape

Dóblese por la línea de puntos

PONER
EL
SELLO
AQUÍ

IBM, S.A.
National Language Solutions Center
Av. Diagonal, 571
08029 Barcelona
España

Dóblese por la línea de puntos

Por favor no lo grape

Dóblese por la línea de puntos

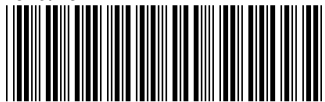
Corte o Doble
Por la Línea



Número Pieza: 19K6749

Printed in the UK

19K6749



+++EDF008W id 'TRADEMARK' de H3 se truncó a siete caracteres. (Página 38 Archivo: D4CG2MST SCRIPT)

DSMMOM397I '.EDF@ID' WAS IMBEDDED AT LINE 60 OF '.EDF@IDH'

DSMMOM397I '.EDF@IDH' WAS IMBEDDED AT LINE 1490 OF '.EDF#HEAD'

DSMMOM397I '.EDF#HEAD' WAS IMBEDDED AT LINE 70 OF '.EDFHEAD3'

DSMMOM397I '.EDFHEAD3' WAS IMBEDDED AT LINE 1747 OF 'D4CG2MST'

DSMBEG323I STARTING PASS 2 OF 4.

DSMBEG323I STARTING PASS 3 OF 4.

DSMBEG323I STARTING PASS 4 OF 4.